



**Sprechstunde  
des Seniorenbeirates  
am 7. Juni**

Der Seniorenbeirat ist am Mittwoch, 7. Juni, für alle Seniorinnen und Senioren Völklingens im Alten Rathaus in der Zeit von 9.30 Uhr bis 11.30 Uhr zu sprechen. Treffpunkt ist Raum 2.07, der mit dem Fahrstuhl über die Wahltafel 4 barrierefrei zu erreichen ist. Der Vorstand ist in dieser Zeit auch über Tel.: 0171 2061503 erreichbar. Die Sprechzeiten finden jeweils am 1. Mittwoch eines Monats statt.

**Die Fahrerlaubnisbehörde  
im Neuen Rathaus ist  
am 13. Juni geschlossen**

Die Fahrerlaubnisbehörde der Stadt Völklingen ist am Dienstag, 13. Juni wegen einer Fortbildungsveranstaltung ganztägig geschlossen.

**Jahreshauptübung der  
Feuerwehr am 8. Juli**

Die Freiwillige Feuerwehr der Stadt Völklingen führt am Samstag, dem 8. Juli, ihre diesjährige Jahreshauptübung durch. Die Übung findet vor dem Neuen Rathaus in Völklingen statt. Antreten ist auf dem Rathausplatz. Dargestellt werden mehrere Einsatzszenarien wie Technische Hilfe nach einem Verkehrsunfall, ein Einsatz der Gefahrstoffeinheit, eine Löschübung der Jugendwehr (14- bis 15-Jährige) sowie die Vorführung einer Höhenrettung am Rathausurm. Die einzelnen Szenarien werden während der Übung durch die Öffentlichkeitsarbeit der Freiwilligen Feuerwehr erläutert. Antreten mit Stätkemeldung durch den Wehrführer an den Chef der Wehr, Oberbürgermeister Klaus Lorig, und den Brandinspekteur Tony Bender ist um 14.30 Uhr. Direkt im Anschluss findet das erste Übungsszenario statt. Zu der Jahreshauptübung sind alle Bürgerinnen und Bürger herzlich eingeladen.

**Sitzung des  
Sicherheitsbeirates  
am 28. Juni**

Die nächste Sitzung des Sicherheitsbeirates findet am Mittwoch, 28. Juni, 16 Uhr im Neuen Rathaus, Zimmer 22 im 1. Untergeschoss statt. Alle interessierten BürgerInnen sind eingeladen an der Sitzung teilzunehmen. Ansprechpartner ist Werner Michaltzik, Tel.: 0152 - 335 86 251, werner@michaltzik.de www.sicherheitsbeirat-voelklingen.de/Kontakte

**Die Müll-Nummer:**

Unter folgender Nummer können die Bürgerinnen und Bürger illegalen Müll an den Baubetriebshof melden:

**06898/13-2375**

Die Telefonnummer ist von Montag bis Freitag von 6 bis 19 Uhr erreichbar.

**IMPRESSUM  
Völklinger  
Stadtnachrichten**

Völklinger Stadtnachrichten  
Herausgeber: Stadt Völklingen  
Oberbürgermeister Klaus Lorig  
Rathausplatz, 66333 Völklingen

Für unverlangt eingesandte Artikel übernimmt die Redaktion keine Haftung.



**Blumen und Fährmann:** Von der Wehdener Brücke aus sieht der Betrachter im Hintergrund die Statue des Fährmanns. Seit letzter Woche hängen dort wieder Blumen-Ampeln und Blumenkästen. Gepflegt werden sie von Mitarbeitern der Stadtgärtnerei. Auch auf der Karolinger Brücke und der Rosselbrücke wurde Blumenschmuck angebracht – rechtzeitig zum dreitägigen Saarfest, zu dem in diesem Jahr wieder Zehntausende von Besucherinnen und Besucher in Völklingen erwartet werden.  
*Foto: ml*



Sophie Biwer, 10 Jahre, Grundschule Lauterbach

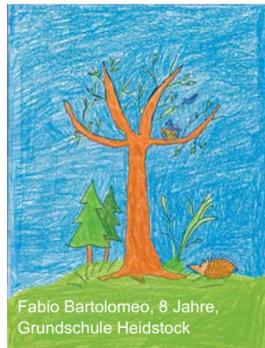


Noah Ensich, 10 Jahre, Grundschule Ludweiler-Lauterbach

# Natur aus der Sicht von Kindern

**Bunte Ergebnisse des Malwettbewerbs anlässlich des diesjährigen „Tag des Baumes“**

Ende April wurde in diesem Jahr der „Tag des Baumes“ vor der Wendalinuskapelle in Ludweiler gefeiert. Das Interesse an dieser Feier war so groß wie nie zuvor. Im Vorfeld hatte die Stadt Völklingen gemeinsam mit dem Saarwald-Verein einen Malwettbewerb ausgelobt. Ziel war es, Kinder für die besondere Bedeutung des Waldes und der Natur insgesamt zu sensibilisieren. Gleichzeitig sollte damit erreicht werden, dass dem „Tag des Baumes“, der alljährlich in einem anderen Völklinger Stadtteil veranstaltet wird, insbesondere bei der jüngeren Generation eine größere Beachtung zuteil wird. Teilnehmen an diesem Wett-



Fabio Bartolomeo, 8 Jahre, Grundschule Heidstock

bewerb, der bereits zum zweiten Mal stattfand, konnten alle Schülerinnen und Schüler der dritten und vierten Klasse, die in der Stadt Völklingen wohnen oder hier zur Schule gehen. Eingereicht werden konnten

selbstgemalte Bilder im Hoch- oder Querformat, die das Thema „Tiere im Wald“ behandelten. Die Gewinner erhielten bereits bei den Feierlichkeiten zum „Tag des Baumes“ Sachpreise und eine Urkunde aus der Hand von Oberbürgermeister Klaus Lorig. Zuvor hatte eine Jury die eingereichten Arbeiten begutachtet. In der Jury saßen Vertreter der Stadt Völklingen und des Saarwald-Vereins sowie die Ortsvorsteherin von Ludweiler, in dem der „Tag des Baumes“ stattfand. Die Preise gingen an Noah Ensich von der Grundschule Ludweiler-Lauterbach, an Paula Rodenbusch von der Grundschule Heidstock, an

Sophie Biwer von der Grundschule Lauterbach, an Fabio Bartolomeo von der Grundschule Heidstock sowie Jasmin Körber von der Schlosspark-Schule Geislautern. Die Jury lobte insgesamt die eingereichten Arbeiten wegen der darin zum Ausdruck kommenden Phantasie und der Sensibilität für die natürlichen Zusammenhänge. Fünf der eingereichten Arbeiten wurden als Motive für ein Plakat verwendet, das gemeinsam von Stadt Völklingen und Saarwald-Verein herausgegeben wurde. Der Malwettbewerb soll im nächsten Jahr unter einem anderen Motto wieder durchgeführt werden.



Paula Rodenbusch, 10 Jahre, Grundschule Heidstock



Jasmin Körber, 10 Jahre, Schlosspark-Grundschule Geislautern



**HEUTE**

**Natur und  
Gesundheit**

Liebe Bürgerinnen und Bürger,

„Tiere im Wald“ lautete in diesem Jahr das Motto des Malwettbewerbs für Kinder, den wir als Stadt Völklingen gemeinsam mit dem Saarwald-Verein ausgelobt hatten. Nicht zum ersten Mal haben wir einen solchen Wettbewerb durchgeführt. Und wieder einmal haben uns die Ergebnisse, die eine Jury zu bewerten hatte, sehr positiv überrascht. Dass Thema „Natur“ findet bei Kindern und Jugendlichen in der Tat noch den Anklang, den es verdient. Natur fasziniert. Die Bilder die eingereicht wurden, legen davon ein beredtes Zeugnis ab.

Wir als Stadtverwaltung können uns auch freuen über die gute Kooperation mit dem Saarwald-Verein, der ja auch noch zusätzlich in unserer Region dafür sorgt, dass Naherholung in unseren Wäldern gut beschichert ist. Und die Tatsache, dass in diesem Jahr so viele Interessierte wie noch nie beim „Tag des Baumes“ dabei waren, ist ein Beweis dafür, dass unsere Werbemaßnahmen für diesen Tag auch Wirkung gezeigt haben.

Natürlich leben war auch das Thema einer Veranstaltung mit Kindern zur gesunden Ernährung: „Gesundes Schlaraffenland“ lautete das Thema. Die jungen TeilnehmerInnen waren begeistert - und fanden die Gerichte sehr schmackhaft und gesund.

*Klaus Lorig*

Ihr Klaus Lorig  
Oberbürgermeister der Stadt Völklingen

**KOMMENTAR**



Die stolzen kleinen Teilnehmerinnen und Teilnehmer mit ihren Urkunden und Küchenchef Dirk Wagner *Foto: vhs*

**Völklingen lebt gesund**

Die „Sonnenbärengruppe“ bereitete gesundes Frühstück

Unter dem Motto „Völklingen lebt gesund“ hat die städtische Kindertagesstätte Schubertstraße in Völklingen den Kindern „Sonnenbärengruppe“ gezeigt, was zu einem gesunden Frühstück gehört. In Zusammenarbeit mit dem Leonardo - Hotel, der Bäckerei Krämer, Huths Helfende Hände, Edeka Südwest, C+C Großmarkt und Globus wurde die von dem Leonardo Hotel Völklinge zur Verfügung gestellte Küche in ein „Gesundes Schlaraffenland“ verzaubert. Die Organisatoren bedankten sich bei dem tollen Personal, der Operationsmanagerin Silke Huber, F&B-Supervisor Melanie Link sowie beim Küchenchef Dirk Wagner.



Melden Sie uns öffentliche Veranstaltungstermine für den Internet-Veranstaltungskalender unter <http://veranstaltungen.voelklingen.de>

# VERANSTALTUNGEN IN VÖKLINGEN



## THEATER TITANIA

- **9. Juni, 19.30 Uhr,** "Menschen-Märchen-Moritate" Theater Alter Bahnhof weiterer Termin 10. Juni
- **16. Juni, 19.30 Uhr** Pension Schöller Theater Alter Bahnhof, Völklingen weiterer Termin 30. Juni

## FESTE

- **11. Juni, 16 Uhr** Pfarrfest Pfarrgemeinde Luisenthal
- **14. - 15. Juni** Sommerfest THW Wasserwerk Am Simschel
- **15. Juni, 10 Uhr** Schloßparkfest Schloßpark Geislautern

## 14. -18. Juni

- **Feuerwehr Lauterbach** Traditionelles „Zeltlager“ Festplatz am Weinbrunn Weitere Informationen unter [www.feuerwehr-voelklingen.de](http://www.feuerwehr-voelklingen.de)

Weitere Veranstaltungen unter [www.voelklingen.de](http://www.voelklingen.de) Änderungen vorbehalten

## VHS VÖKLINGEN

### Mittwoch, 7. Juni

- **Junge VHS** Mit dem Kanu unterwegs 17 Uhr, Kanuclub Völklingen
- **Kochkurs** Meer pur - Pulposalat mit Garnelen 17.30 Uhr Küche Stadtwerke

### Freitag, 9. Juni

- **Workshop** DigiTreff – Rund um PC, Handy und andere digitale Medien: Schwerpunkt Sicherheit 14.30 Uhr, Altes Rathaus
- **Workshop** Sommerlicher Kräuter-Kranz wohl duftend oder zum Verzehr selbst gemacht 18 Uhr, Altes Rathaus

### Donnerstag, 8. Juni

- **Kochkurs** Essen Sie sich schön! Kochen nach den Jahreszeiten 18 Uhr, Küche Stadtwerke

## VÖKLINGEN LEBT GESUND!

### Mittwoch, 7. Juni

- **Herzsport** 17 - 18 Uhr Hans-Netzer-Halle, Gatterstr. Verantwortlich: TV Völklingen, Jürgen Ehlen, Telefon: 06898 / 22667
- **Wanderung** ab Kreuzberghaus 15 - 17 Uhr Treff: Kreuzberghaus Verantwortlich: Saarwaldverein OV Völklingen Bernd Reichert, Telefon: 06898 / 8668

- **Kita** -Waldlaufmeisterschaften, 10 - 12 Uhr Treff: Simscheleiher Zum Wasserwerk 11 Verantwortlich: Hiltrud Lunau Projekt Windhunde / Kita Schubertstraße, Telefon: 06898 / 295835

### Samstag, 10. Juni

- **Erste-Hilfe-Ausbildung** - Fortbildung 8 - 15.30 Uhr Johanniter-Unfallhilfe Poststr. 33 Verantwortlich: Gabi Belles-Wehr, Telefon: 06898 / 27733

### Freitag, 9. Juni

- **Reha-Sport** am Vormittag 9 - 9.45 Uhr, 10 Termine Gebühr: 60 Euro Caldea-Fitnessstudio Haydnstraße 43A Verantwortlich: Margit Pistorius, Telefon 06898 / 9122920

## Konzert



**Dieter Thomas Kuhn & Band**  
Im Auftrag der Liebe  
13. Juli 2017  
Weltkulturerbe  
Völklinger Hütte

## Dorffest

**Ludweiler Dorffest 2017**  
Freitag & Samstag, 16./17. Juni 2017  
Friedrich-Ebert-Platz Ludweiler

Programme Freitag, 16. 6. 2017  
16 Uhr: Öffnung der Stände  
18 Uhr: Fasnetisch Schützenverein „Ruhig Blut“  
20:00 Uhr: Auftritt des Musikvereins Lauterbach danach: Musik durch DJ

Programme Samstag, 17. 6. 2017  
11 Uhr: Öffnung der Stände  
11-18 Uhr: Fußballturnier am Hiesenkicker TUI Travelstar Globo Touristik VK Familien-Aktionstag  
13-18 Uhr: Kinderaktionen: Geschicklichkeitsparcours, Kinderschminken, Kinder und Pferde, Glücksrad, Glasperlen für Kinder  
ab 14.30 Uhr: Kickerparade: Auftritt der Mini- und Seniorengarde der Bwes, danach: Musik durch DJ  
19 Uhr: Ziehung der Tombolapreise  
20 Uhr: Band „foolin' around“

**Dorffest Ludweiler**  
16. und 17. Juni 2017  
Friedrich-Ebert-Platz  
Ludweiler

## Saarfest

**Saarfest 2017**  
09.-11. Juni  
VÖKLINGEN 2017

11 - 19 Uhr  
Völklingen -Wehrden  
Schiffsanlegestelle

**Saarfest 2017**  
9. - 11. Juni 2017  
11 - 19 Uhr  
Völklingen -Wehrden  
Schiffsanlegestelle

Eintrittskarten sind erhältlich bei allen bekannten Vorverkaufsstellen sowie bei der Tourist-Information Völklingen (Neuer Bahnhof, Rathausstraße 55, Völklingen). Informationen und Tickets auch online unter [www.voelklinger-kulturmeile.de](http://www.voelklinger-kulturmeile.de).

## ÖFFENTLICHE BEKANNTMACHUNGEN DER STADT VÖKLINGEN

### Bekanntmachung

Öffentliche Bekanntmachung  
anlässlich der Wahl zum 19. Deutschen Bundestag  
Melderegisterauskünfte in besonderen Fällen  
nach § 50 Absatz 1 des Bundesmeldegesetzes

Nach § 50 Abs. 1 des Bundesmeldegesetzes darf die Meldebehörde Parteien, Wählergruppen und anderen Trägern von Wahlvorschlägen im Zusammenhang mit allgemeinen Wahlen in den sechs der Wahl vorangehenden Monaten Auskunft aus dem Melderegister über die in § 44 Abs. 1 Bundesmeldegesetz (Familienname, Vornamen, Doktorgrad und Anschriften sowie, sofern die Person verstorben ist, diese Tatsache) bezeichneten Daten von Wahlberechtigten erteilen, soweit für deren Zusammensetzung das Lebensalter bestimmend ist und die Wahlberechtigten der Auskunftserteilung nicht widersprochen haben. Die Geburtstage der Wahlberechtigten dürfen dabei nicht mitgeteilt werden. Die Meldebehörde hat die Einwohnerinnen und Einwohner durch öffentliche Bekanntmachung auf die Widerspruchsrechte nach § 50 Abs. 1 (acht Monate vor der Wahl) hinzuweisen. Der Widerspruch kann schriftlich eingelegt werden bei der

Stadt Völklingen - Fachdienst 33 / Bürgerbüro –  
Neues Rathaus, 66333 Völklingen

oder durch persönliche Vorsprache im Bürgerbüro (Neues Rathaus, Erdgeschoss) zu den üblichen Öffnungszeiten:  
Montag 08:00 – 16:00 Uhr  
Dienstag, Donnerstag und Freitag 08:00 – 12:00 Uhr  
Mittwoch 08:00 – 18:00 Uhr

Völklingen, 29.05.2017  
Stadt Völklingen, Der Oberbürgermeister, Klaus Lorig

### Bekanntmachung

Melderegisterauskünfte in besonderen Fällen  
nach § 50 Absatz 2 des Bundesmeldegesetzes

Begehrt jemand eine Melderegisterauskunft über Alters- oder Ehejubiläen von Einwohnerinnen und Einwohnern, so darf die Meldebehörde gemäß § 50 Abs. 2 des Bundesmeldegesetzes die Auskunft nur dann erteilen, wenn die betroffene Person der Auskunftserteilung nicht widersprochen hat. Wird die Auskunft erteilt, so darf sie nur die in § 44 Abs. 1 genannten Daten (Familiennamen, Vornamen, Doktorgrad und Anschrift sowie, sofern die Person verstorben ist, diese Tatsache) der betroffenen Person sowie Tag und Art des Jubiläums umfassen. Die Meldebehörde hat die Einwohnerinnen und Einwohner durch öffentliche Bekanntmachung auf die Widerspruchsrechte nach § 50 Abs. 2 (mindestens einmal jährlich) hinzuweisen. Der Widerspruch kann schriftlich eingelegt werden bei der

Stadt Völklingen  
- Fachdienst 33 / Bürgerbüro –  
Neues Rathaus, 66333 Völklingen

oder durch persönliche Vorsprache im Bürgerbüro (Neues Rathaus, Erdgeschoss) zu den üblichen Öffnungszeiten:

Montag 08:00 – 16:00 Uhr  
Dienstag, Donnerstag und Freitag 08:00 – 12:00 Uhr  
Mittwoch 08:00 – 18:00 Uhr

Völklingen, 29.05.2017  
Stadt Völklingen, Der Oberbürgermeister, Klaus Lorig

### Bekanntmachung

Die Stadt Völklingen gibt bekannt, dass folgende Sitzungen stattfinden:

- a) **Öffentliche und nichtöffentliche Sitzung des Ortsrates des Gemeindebezirkes Völklingen**  
Sitzungstermin: Mittwoch, 07.06.2017, 17.00 Uhr  
Ort, Raum: Neues Rathaus, Rathausplatz, 66333 Völklingen, Großer Saal

#### TAGESORDNUNG

- Öffentlicher Teil**
1. Eröffnung der Sitzung und Feststellung der Tagesordnung
  2. Wahl einer Schiedsperson für den Schiedsmannsbezirk IV Völklingen-Fürstenhausen-Fenne-Luisenthal
  3. Soziale Stadt „Nördliche Innenstadt“ – Neugestaltung der Hochstraße, Karlstraße und Poststraße (Abschnitt) hier: 1. Zustimmung zur städtebaulichen Vorplanung Gesamtbereich, 2. Zustimmung zur Entwurfsplanung „Neugestaltung der Hochstraße“ als Grundlage eines Förderantrages
  4. Soziale Stadt „Wehrden und Innenstadt“: Neugestaltung der Saarstraße / Hostenbacher Straße / Grabenstraße, hier: Zustimmung zur Entwurfsplanung als Grundlage eines Förderantrages
  5. Durchführung einer 3. Seniorenfahrt
  6. Beratung des Haushaltsentwurfs 2017/2018
  7. Mitteilungen und Anfragen
- Nichtöffentlicher Teil**
1. Eröffnung der Sitzung und Feststellung der Tagesordnung
  2. Verkauf einer Grundstücksteilfläche im Gewerbepark Völklingen-Ost
  3. Antrag auf Verlängerung einer Baubeginnfrist für eine Erweiterungsfläche im Gewerbepark Völklingen-Ost
  4. Mitteilungen und Anfragen

- b) **Öffentliche und nichtöffentliche Sitzung des Stadtrates**  
Sitzungstermin: Donnerstag, 08.06.2017, 18.00 Uhr  
Ort, Raum: Neues Rathaus, Rathausplatz, 66333 Völklingen, Großer Saal (EG)

#### TAGESORDNUNG

- Öffentlicher Teil**
1. Eröffnung der Sitzung und Feststellung der Tagesordnung
  2. Umsetzung des neuen ÖPNVG Saarland - hier: Übergang der VGS auf den ZPS - Notwendige Anpassung der ZPS-Satzung aufgrund des neuen ÖPNV-Gesetzes des Saarlandes
  3. Austritt aus dem ZPRS; hier: Abschluss einer Vereinbarung
  4. Änderung des Gesellschaftsvertrages der Stadtwerke Holding GmbH

#### Nichtöffentlicher Teil

1. Eröffnung der Sitzung und Feststellung der Tagesordnung
2. Windkraftanlagen Bous und Schwalbach; Abschluss von Nutzungsverträgen zur Leitungsverlegung

- c) **Nichtöffentliche Sitzung des Hauptausschusses**  
Sitzungstermin: Donnerstag, 08.06.2017, 17.00 Uhr  
Ort, Raum: Neues Rathaus, Rathausplatz, 66333 Völklingen, Saal 1

#### TAGESORDNUNG

- Öffentlicher Teil**
1. Eröffnung der Sitzung und Feststellung der Tagesordnung
  2. Austritt aus dem ZPRS; hier: Abschluss einer Vereinbarung
  3. Umsetzung des neuen ÖPNVG Saarland - hier: Übergang der VGS auf den ZPS - Notwendige Anpassung der ZPS-Satzung aufgrund des neuen ÖPNV-Gesetzes des Saarlandes
  4. Windkraftanlagen Bous und Schwalbach; Abschluss von Nutzungsverträgen zur Leitungsverlegung
  5. Mitteilungen und Anfragen

- d) **Öffentliche und nichtöffentliche Sitzung des Ortsrates des Gemeindebezirkes Ludweiler**  
Sitzungstermin: Montag, 12.06.2017, 18.00 Uhr  
Ort, Raum: 66333 VK-Ludweiler, Am Bürgermeisteramt 5, Sitzungssaal

#### TAGESORDNUNG

- Öffentlicher Teil**
1. Eröffnung der Sitzung und Feststellung der Tagesordnung
  2. Beratung des Haushaltsentwurfes 2017/2018
  3. Kirmesbelegungsplan Ludweiler 2017
  4. Genehmigung der Niederschrift der Sitzung vom 23.01.2017
  5. Mitteilungen und Anfragen

#### Nichtöffentlicher Teil

1. Eröffnung der Sitzung und Feststellung der Tagesordnung
2. Genehmigung der Niederschrift der Sitzung vom 23.01.2017
3. Mitteilungen und Anfragen

- e) **Nichtöffentliche Sitzung des Hauptausschusses**  
Sitzungstermin: Dienstag, 13.06.2017, 17.00 Uhr  
Ort, Raum: Neues Rathaus, Rathausplatz, 66333 Völklingen, Großer Saal

#### TAGESORDNUNG

1. Eröffnung der Sitzung und Feststellung der Tagesordnung
2. Neubau der Kindertagesstätte Rheinstraße - Unterrichtung zum Stand der Verhandlungen mit dem Ministerium für Bildung und Kultur, Regionalverband und der Evang. Kirchengemeinde - Grunderwerb von der Evang. Versöhnungsgemeinde - Finanzierung der Maßnahme - Vergabe der Planungsleistungen
3. Änderung des Stellenplanes für die Haushaltsjahre 2017 und 2018
4. Erlass der Haushaltssatzung 2017/2018 und Beschluss über das Investitionsprogramm 2015 bis 2020
5. Fortschreibung des Haushalts-sanierungsplanes bis zum Jahr 2020
6. Konzernangelegenheiten
7. Mitteilungen und Anfragen

- f) **Nichtöffentliche Sitzung des Ausschusses für Kinder, Jugend und Soziales**  
Sitzungstermin: Dienstag, 13.06.2017, 17.00 Uhr  
Ort, Raum: Neues Rathaus, Rathausplatz, 66333 Völklingen, Großer Saal

#### TAGESORDNUNG

1. Eröffnung der Sitzung und Feststellung der Tagesordnung
2. Neubau der Kindertagesstätte Rheinstraße - Unterrichtung zum Stand der Verhandlungen mit dem Ministerium für Bildung und Kultur, Regionalverband und der Evang. Kirchengemeinde - Grunderwerb von der Evang. Versöhnungsgemeinde - Finanzierung der Maßnahme - Vergabe der Planungsleistungen
3. Mitteilungen und Anfragen

- g) **Nichtöffentliche und öffentliche Sitzung des Ortsrates des Gemeindebezirkes Völklingen**  
Sitzungstermin: Dienstag, 13.06.2017, 17.00 Uhr  
Ort, Raum: Neues Rathaus, Rathausplatz, 66333 Völklingen, Großer Saal

#### TAGESORDNUNG

1. Eröffnung der Sitzung und Feststellung der Tagesordnung
2. Verkauf einer Grundstücksteilfläche im Gewerbepark Völklingen-Ost
3. Antrag auf Verlängerung einer Baubeginnfrist für eine Erweiterungsfläche im Gewerbepark Völklingen-Ost
4. Mitteilungen und Anfragen

#### Tagesordnung

##### Nichtöffentlicher Teil

1. Eröffnung der Sitzung und Feststellung der Tagesordnung
2. Neubau der Kindertagesstätte Rheinstraße - Unterrichtung zum Stand der Verhandlungen mit dem Ministerium für Bildung und Kultur, Regionalverband und der Evang. Kirchengemeinde - Grunderwerb von der Evang. Versöhnungsgemeinde - Betriebsträgerschaft der Evang. Kirchengemeinde - Finanzierung der Maßnahme - Vergabe der Planungsleistungen
3. Mitteilungen und Anfragen

##### Öffentlicher Teil - Beginn 18.00 Uhr -

1. Eröffnung der Sitzung und Feststellung der Tagesordnung
2. Bebauungsplan I/71-1 "Am Leh"; 6. Änderung; Hier: 1. Abwägung der öffentlichen und privaten Belange gem. § 1 (7) BauGB im Rahmen der Beteiligung der Öffentlichkeit gem. § 3 BauGB und der Behörden gem. § 4 BauGB; 2. Satzungsbeschluss gem. § 10 (1) BauGB
3. Bebauungsplan II/21 „Wohnen am Bürgerpark“ in Völklingen; Hier: 1. Abwägung der öffentlichen und privaten Belange gem. § 1 (7) BauGB im Rahmen der Beteiligung der Öffentlichkeit gem. § 3 BauGB und der Behörden gem. § 4 BauGB; 2. Satzungsbeschluss gem. § 10 (1) BauGB
4. Mitteilungen und Anfragen

- h) **Nichtöffentliche Sitzung des Ausschusses für Stadtentwicklung und Umwelt**  
Sitzungstermin: Mittwoch, 14.06.2017, 17.00 Uhr  
Ort, Raum: Neues Rathaus, Rathausplatz, 66333 Völklingen, Großer Saal

#### TAGESORDNUNG

1. Eröffnung der Sitzung und Feststellung der Tagesordnung
2. Lärmaktionsplan Stufe II gem. Richtlinie 2002/49/EG über die Bewertung und Bekämpfung von Umgebungslärm hier: Zustimmung zum Entwurf und Einleitung der Öffentlichkeitsbeteiligung
3. Bebauungsplan VII/92 "Neue Mitte Fürstenhausen" hier: Aufstellungsbeschluss zur 1. Änderung gemäß § 2 Abs. 1 BauGB i.V.m. § 13a BauGB als planungsrechtliche Grundlage für die Errichtung dreier Mehrfamilienhäuser
4. Bebauungsplan XI/23, Änderung und Neuaufstellung "Ortslage Lauterbach" hier: 1. Abwägung zur Beteiligung der Behörden und sonstiger Träger öffentlicher Belange gem. § 1 Abs. 7 BauGB, 2. Zustimmung zum Entwurf, 3. Einleitung des Verfahrens zur erneuten Offenlage gem. § 3 Abs. 2 BauGB und Beteiligung der Behörden und sonstiger Träger öffentlicher Belange gem. § 4 Abs. 2 BauGB i.V.m. § 4a Abs. 3 BauGB
5. Bebauungsplan I/71-1 "Am Leh", 6. Änderung; Hier: 1. Abwägung der öffentlichen und privaten Belange gem. § 1 (7) BauGB im Rahmen der Beteiligung der Öffentlichkeit gem. § 3 BauGB und der Behörden gem. § 4 BauGB; 2. Satzungsbeschluss gem. § 10 (1) BauGB
6. Bebauungsplan II/21 „Wohnen am Bürgerpark“ in Völklingen; Hier: 1. Abwägung der öffentlichen und privaten Belange gem. § 1 (7) BauGB im Rahmen der Beteiligung der Öffentlichkeit gem. § 3 BauGB und der Behörden gem. § 4 BauGB; 2. Satzungsbeschluss gem. § 10 (1) BauGB
7. Soziale Stadt "Nördliche Innenstadt" - Neugestaltung der Hochstraße, Karlstraße und Poststraße (Abschnitt) hier: 1. Zustimmung zur städtebaulichen Vorplanung Gesamtbereich, 2. Zustimmung zur Entwurfsplanung "Neugestaltung der Hochstraße" als Grundlage eines Förderantrages
8. Soziale Stadt "Wehrden und Innenstadt": Neugestaltung der Saarstraße / Hostenbacher Straße / Grabenstraße, hier: Zustimmung zur Entwurfsplanung als Grundlage eines Förderantrages
9. Bauordnungs- und bauplanungsrechtliche Situation "In der Langwies" in Fürstenhausen
10. Verkauf einer Grundstücksteilfläche im Gewerbepark Völklingen-Ost
11. Antrag auf Verlängerung einer Baubeginnfrist für eine Erweiterungsfläche im Gewerbepark Völklingen-Ost
12. Mitteilungen und Anfragen

**HINWEIS:** zu TOP 9 „Bauordnungs- und bauplanungsrechtliche Situation „In der Langwies pp.“ findet um 16.00 Uhr eine Ortsbesichtigung statt.

**TREFFPUNKT:** Vor dem Grundstück „Langwiesstraße 60“

Sollte die Tagesordnung nicht vollständig abgehandelt werden, wird vorsorglich für Dienstag, den 20.06.2017, 17.00 Uhr zu einer weiteren Sitzung des SU-Ausschusses in den Großen Saal des Neuen Rathauses eingeladen.

Völklingen, 02.06.2017  
Der Oberbürgermeister  
Lorig